

MANUEL DE L'UTILISATEUR

FORTRESS

winner



TRIPORTEUR / QUADRIPORTEUR

Issue 4
octobre 2010



Handicare®

Tous droits réservés.

Les informations fournies ne doivent en aucun cas être reproduites et/ou publiées sous quelque forme que ce soit et avec quelque procédé que ce soit (électronique ou mécanique) sans l'autorisation écrite préalable et expresse de Handicare®.

Les informations fournies sont basées sur des données générales connues au moment de leur parution. «Handicare» mettant en œuvre une politique d'amélioration de ses produits, se réserve le droit d'apporter des modifications.

Les informations fournies sont valables pour le produit dans sa version standard.

«**Handicare®**» décline par conséquent toute responsabilité en cas d'éventuels préjudices découlant de spécifications de produit qui se révéleraient différentes de celles de la version standard.

Bien que les informations disponibles aient été constituées avec tous les soins possibles, «**Handicare®**» décline toute responsabilité en cas d'erreurs éventuelles dans ces informations ou de leurs conséquences.

Handicare décline également toute responsabilité en cas de préjudice découlant de travaux effectués par des tiers.

En vertu de la législation relative à la protection des marques commerciales, les noms d'utilisation, noms commerciaux, marques commerciales etc. appliqués par «**Handicare®**» ne doivent pas être considérés comme disponibles.

XXXXXX-000001000-en.doc

Introduction	5
Ce manuel	5
Autocollants	6-7
Symboles utilisés	8
Service et support technique	9
Plaque d'identification	9
Identification du produit	9
Garantie	10-11
Utilisation selon l'usage prévu ¹	12
1 Consignes et instructions générales de sécurité	13
1.1 Indications et instructions sur le scooter	13
1.2 Spécifications	13
1.3 Modifications	13
1.4 Sécurité	13-15
2 Description générale	16
3 Composantes principales	17-18
4 Fonctionnement	19
4.1 Rouler avec le Winner de Fortress	19
4.1.1 Vérification avant de rouler	19
4.2 Commande	20
4.2.1 Tableau de bord	21-23
4.2.2 Allumage du scooter	24
4.2.3 Branchement pour la recharge des batteries	24
4.3 Rouler	25
4.3.1 Rouler vers l'avant et vers l'arrière	25
4.3.2 Virages	26
4.3.3 Pentes	27
4.3.4 Obstacles	28
4.3.5 Surcharge de poids	29
4.3.6 Mise hors-tension	29
4.3.7 Stationnement	30
4.3.8 Recharger les batteries	30
4.3.9 Chargeur les batteries	31
4.4 Transferts	32
4.5 Comment pousser le scooter	32
4.5.1 Point mort du scooter	33
4.6 Préparation pour le transport ou l'entreposage	34
4.6.1 Enlever le siège	34
4.6.2 Rabattre la colonne de direction	35

4.7	Transport	35
5	Possibilités de réglage	36
5.1	Réglages du siège	36
5.1.1	Réglage de la hauteur du siège	36
5.1.2	Réglage de la profondeur du siège	36
5.1.3	Réglage du dossier	37
5.1.4	Réglage des accoudoirs	37
5.1.5	Réglage de l'appuie-tête (facultatif)	38
5.2	Réglage de la colonne de direction	38
6	Entretien	39
6.1	Tableau d'entretien	39
6.1.1	Batteries	39
6.1.2	Remplacement des batteries	40
6.1.3	Nettoyage des batteries	41
6.2	Pneus	42
6.2.1	Gonflage des pneus	42
6.3	Nettoyage	43
7	Pannes	44
7.1	Tableau de pannes	44-45
7.2	Disjoncteur automatique	46
7.3	Interférence électromagnétique	47
8	Spécifications techniques	48
8.1	Fiche technique du Winner	48-49
8.2	Approbations	50
8.3	Service après-vente et assistance technique agréées	51

Introduction

Bienvenue chez «Handicare» Vous faites désormais partie du groupe de plus en plus nombreux des utilisateurs d'un scooter. «**Handicare**» se porte garant de la fiabilité de ses produits. Les techniques de pointe utilisées en font un produit de qualité supérieure facile à utiliser.

XXXXXX-010001000-nl.doc

Ce manuel

Ce manuel vous permet d'utiliser et d'entretenir (nettoyer) le produit en toute sécurité. En cas de doute, toujours contacter votre revendeur.

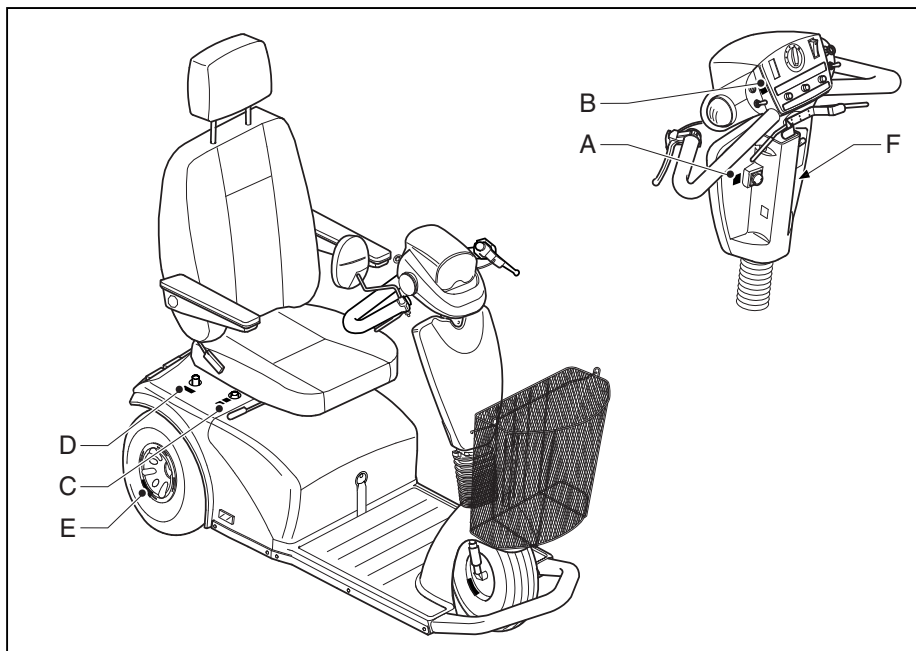
Dans la documentation, il est fait usage des termes « gauche », « droite », « avant » et « arrière » pour indiquer une partie donnée du produit. A cet égard, le point de départ est toujours la position de l'utilisateur.

XXXXXX-010003000-nl.doc

Vous trouverez à l'endos de ce document le numéro de série, la description et le nom de votre détaillant autorisé «**Handicare**». SVP conservez ces informations car elles seront utiles si vous devez obtenir de l'aide de votre détaillant.

Autocollants

XXXXXX-010004000-en.doc



Le produit porte les indications (autocollants) suivantes :

- A. Connexion de recharge des batteries
- B. Fusible pour l'éclairage
- C. disjoncteur
- D. Débrayé (point mort)
- E. Pression des pneus
- F. Réglage du guidon

Autocollants/suite

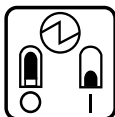

A. Connexion pour la recharge des batteries

Pour recharger les batteries, voir sous « Recharger ».

PICPRO-010004210-nl.doc

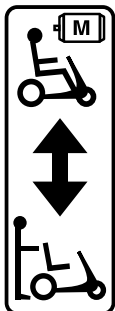

B Fusible pour l'éclairage

Endroit où se trouve le fusible pour l'éclairage
– voir « Spécifications du produit ».


C Disjoncteur du circuit principal

Le scooter est équipé d'un dispositif de protection contre la surcharge des circuits. Voir «disjoncteur du circuit principal »

PICPRO-010004270-en.doc

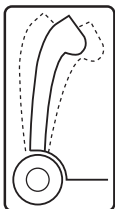

D. Débrayé (au point mort)

1. Le levier est en position relevée. L'entraînement du moteur est embrayé : Le scooter est en mode de fonctionnement.
2. Le levier est en position abaissée. L'entraînement du moteur est débrayé : Le scooter peut être déplacé manuellement.

E. Pression des pneus

MAX. 2,7 BAR

Pour la pression des pneus voir « spécifications du produit ».


F. Réglage de l'inclinaison du guidon

Réglez le guidon pour obtenir une position de conduite confortable. Voir «Réglage de l'inclinaison du guidon».

Symboles utilisés

Dans ce manuel, nous utilisons les pictogrammes suivants :

XXXXXX-010004020-en.doc



MISE EN GARDE

Procédures qui, si elles ne sont pas accomplies avec la prudence nécessaire, peuvent être préjudiciables au produit, à l'entourage, à l'environnement ou donner lieu à des lésions corporelles.

PICDOC-010004110-en.doc



ATTENTION !

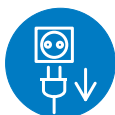
Suggestions et conseils pour effectuer plus facilement les tâches ou manipulations en question.

PICDOC-010004120-en.doc



Consultez préalablement la (les) source(s) d'informations indiquée(s).

PICDOC-010004130-en.doc



Retirez le cordon d'alimentation du chargeur du scooter avant d'entreprendre l'entretien du scooter.

PICDOC-010004140-en.doc

Service après-vente et support technique

Pour toute information sur les réglages spécifiques et les travaux d'entretien et de réparation, veuillez contacter votre revendeur. Ce dernier est toujours disposé à vous aider.

S. V. P. Ayez en main les informations suivantes:

Modèle

Numéro de série

Ces données sont mentionnées sur la plaque d'identification.
Voir les illustrations ci-dessous.

XXXXXX-010006000-nl.doc

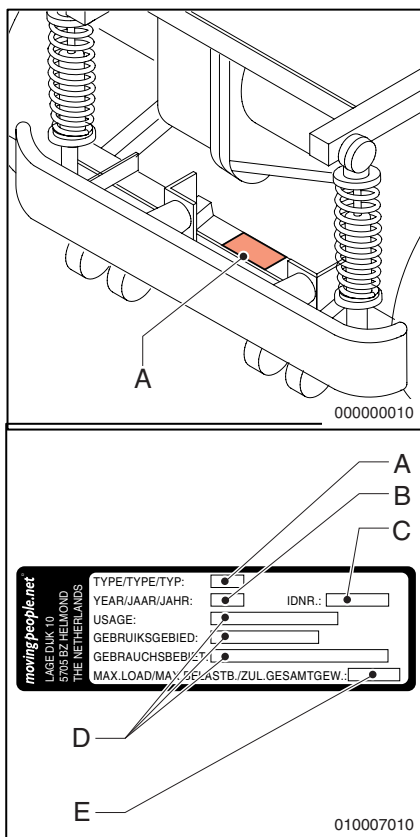
Plaque d'identification

Cette plaque (A) porte les données du produit ; voir : « Identification du produit »

Identification du produit

- Voir fig. 010007010.
- A. Modèle
B. Année de fabrication
C. Numéro d'identification/série
D. Domaine d'utilisation à l'intérieur ou à l'extérieur
E. Charge maximale en kg

XXXXXX-010007010-en.doc



Garantie

«*Handicare*» garantit à l'acheteur initial le produit neuf vendu par un revendeur autorisé de ««*Handicare*»», au moment de sa livraison à l'acheteur et pendant la période de **trois ans** suivant immédiatement la livraison, contre de tout défaut matériel et de fabrication et qu'il satisfait aux exigences de performance pour lesquelles il a été conçu. La compagnie «*Handicare*» pendant cette période de trois ans, réparera ou à remplacera, à son entière discrétion, toute pièce du produit neuf qui, dans des conditions d'utilisation normales et adéquates, présentera une défectuosité ou ne répondra pas aux exigences de performance pour lesquelles cette pièce a été conçue. La présente garantie couvre le produit dans son ensemble ou est limitée dans le cas de certaines composantes, selon les clauses ci-dessous :

La structure soudée du châssis principal fourni par ««*Handicare*»» est garantie à vie. Le chargeur est garanti pour une période de deux ans. Le siège, le panier et les accessoires offerts en option sont garantis pour une période d'un an.

Exclusions et limites

- La présente garantie ne s'applique pas aux produits modifiés par une entité autre que «**Handicare**».
- Les pneus, les capots en plastique, les chambres à air, les plaquettes de frein, les brosses moteur, les roulements à billes, la chaîne, les accoudoirs et les garnitures sont considérés comme des pièces sujettes à l'usure auxquelles la présente garantie ne s'applique pas.
- L'apparence des pièces, qui changera avec l'utilisation, ne fait pas l'objet de la présente garantie.
- Les éléments ajoutés au produit par l'acheteur ou par un utilisateur ne sont pas couverts par la présente garantie.
- Les dommages causés à des éléments ajoutés au produit fourni par «*Handicare*». qui sont causés par le produit fourni par «*Handicare*». ne font pas l'objet de la présente garantie. Les dommages causés au produit fourni par «*Handicare*». par les éléments ajoutés ne font pas l'objet de la présente garantie.
- Toute utilisation du produit ne répondant pas aux critères énoncés dans les dépliants publicitaires de «*Handicare*». en circulation, ou qui ne correspond pas à la manière dont une personne prudente utiliserait normalement le produit (c.-à-d. utilisation abusive ou inadéquate), annule la présente garantie.

Garantie/suite

- La main-d'œuvre et le transport ne font pas l'objet de la présente garantie.
- Toute batterie fournie par «Handicare». fait l'objet d'une garantie standard de son fabricant.

Toutes les réclamations portant sur des pièces auxquelles s'applique la présente garantie doivent être présentées à «Handicare» par un revendeur autorisé dans les quarante-cinq (45) jours suivant l'événement ayant donné lieu à la réclamation. ««Handicare» se réserve le droit de refuser la réclamation si celle-ci ne satisfait pas aux exigences de base.

La présente garantie exclut et remplace toute autre garantie expresse. La durée de toute garantie implicite, s'il y a lieu, y compris, mais sans s'y limiter, les garanties implicites de qualité marchande et d'adaptation à un usage particulier, ne dépassera pas celle de la présente garantie expresse. ««Handicare»» ne sera en aucun cas tenu responsable de dommages indirects ou accessoires quels qu'ils soient.

Pour toute question concernant la garantie, veuillez communiquer avec votre revendeur autorisé de «Handicare».

Recommandations

Veuillez remplir la fiche de garantie de «Handicare» et nous l'envoyer dans les dix jours suivant la livraison du produit, afin de permettre à «Handicare» de mettre en application la présente garantie.

Il est fortement recommandé de faire inspecter le produit par un revendeur autorisé de «Handicare» chaque année, dans les 30 jours suivant la date anniversaire de l'achat.

Utilisation conforme à l'usage prévu¹

Le scooter Winner est conçu pour :

- le transport de personnes dont le poids maximal est de 350 lb (159 kg)
- utilisation sur des trottoirs, voies pédestres et cyclables.
- utilisation à l'intérieur et à l'extérieur du domicile.

Votre revendeur doit vous fournir des instructions bien claires avant de vous laissez circuler de manière autonome.

La première utilisation du scooter Winner doit s'effectuer avec l'accompagnement d'un formateur/conseiller.

Le scooter Winner n'est pas un véhicule motorisé tel qu'il est défini dans la loi sur la circulation routière.

En fonction du modèle, le Winner aura une vitesse maximale de 15 km/h (9,3 mph)

VOUS DEVEZ BIEN PRENDRE CONNAISSANCE DU CONTENU DE CE MANUEL DE L'UTILISATEUR AVANT DE ROULER AVEC LE WINNER.

Si vous utilisez le scooter à d'autres fins que celles pour lesquelles il est destiné, «Handicare» décline toute responsabilité en cas de préjudice ou de lésion corporelle découlant d'un usage autre que celui pour lequel le scooter a été développé et conçu.

1 L' « usage conforme à la destination » telle qu'elle est arrêtee dans la norme EN 292-1 est l'usage pour lequel le produit technique est approprié selon l'indication du fabricant – y compris ses indications dans la brochure de vente.

En cas de doute, il s'agit de l'usage qui ressort manifestement de la construction, de la réalisation et de la fonction du produit. L'usage conforme à la destination suppose également le respect des instructions fournies dans le manuel d'utilisation.

1 Consignes et instructions générales de sécurité

Le fabricant «Handicare» décline toute responsabilité en cas de préjudice ou de lésion corporelle résultant du non-respect (strict) des consignes et instructions de sécurité ou de la négligence pendant l'utilisation et le nettoyage du scooter et de ses éventuels accessoires. En fonction des conditions de travail spécifiques et des accessoires utilisés, des instructions de sécurité complémentaires peuvent être nécessaires. Veuillez prendre contact avec votre revendeur si vous avez constaté un danger potentiel lors de l'utilisation du produit.



L'utilisateur du scooter (voir sous « utilisation conforme à l'usage prévu ») est en tout temps responsable du respect des règles et directives de sécurité locales en vigueur.

1.1 Autocollants et instructions sur le scooter

Les indications, symboles et instructions figurant sur le scooter font partie des mesures de sécurité. Par voie de conséquence, ils ne doivent être ni recouverts ni enlevés et doivent être présents et parfaitement lisibles pendant toute la durée de vie du scooter.

- Remplacez ou réparez immédiatement les indications, symboles et instructions devenus illisibles ou endommagés. Pour ce faire, contactez votre revendeur.

1.2 Spécifications techniques

Les spécifications techniques ne doivent pas être modifiées.

1.3 Modifications

Les modifications du produit et/ou de ses pièces sont interdites.

1.4 Sécurité

Pour éviter les accidents et les situations indésirables, il est très important de prendre note des instructions de sécurité suivantes.



- *Prêter une attention particulière lorsque vous roulez sur une pente ou une surface inclinée :*
 - *Ne jamais rouler avec le Winner sur une surface dont l'inclinaison est supérieure à 10°.*
 - *Sur les pentes toujours rouler lentement et avec concentration.*
- *Ne jamais descendre une pente à vitesse maximale. Ralentissez dans les courbes.*



- *Veillez à ce que les vêtements trop longs ne puissent s'enrouler dans les roues.*
- *Ne pas approcher les doigts du mécanisme de réglage du guidon pour éviter de les coincer.*



- *Adaptez votre style de conduite aux conditions qui prévalent : Soyez prudent sur les routes glissantes : glace, pluie ou neige, ralentissez dans les endroits où il y a foule, ne roulez pas sur un chemin trop accidenté. Évitez de mettre votre Winner en contact avec de l'eau de mer car ceci peut provoquer de la corrosion. Évitez le contact avec le sable car celui-ci peut provoquer de l'usure prématurée*



- *Vous ne devez jamais rouler avec le scooter si vous êtes sous l'effet de substances qui peuvent affecter sur votre habileté à conduire,*
- *Vous devez jouir d'une bonne acuité visuelle afin de pouvoir rouler en toute sécurité avec votre scooter.*
- *Vous devez allumer les éclairages si la visibilité est limitée.*
- *Le Winner est équipé de feux de freinage*
- *Utilisez les clignotants uniquement pour indiquer un changement de direction.*
- *Utilisez le klaxon uniquement dans des situations dangereuses .lorsqu'il est nécessaire d'avertir les piétons et autres usagers de la route*
- *Ne jamais déposer d'objets métalliques sur les batteries : cela peut provoquer un court-circuit et endommager les batteries.*
- *Ne pas prendre de passagers avec soi : votre scooter est conçu uniquement pour un utilisateur*
- *Ne chargez pas le scooter au-delà de ce que vous pouvez placer dans le panier.*
- *Ne jamais accrocher quoique ce soit sur le guidon.*
- *Ne pas utiliser le scooter pour remorquer un chariot : le scooter n'est pas conçu pour cela et c'est interdit. Vous risquez d'endommager sérieusement le scooter.*
- *Ne jamais vous tenir debout sur le plancher du scooter pour atteindre un objet placé trop haut pour vous.*
- *Ne jamais mettre les pieds près de la roue avant et de la fourche avant pendant que vous roulez. Gardez toujours les pieds sur le tapis de caoutchouc et non pas contre le capot avant.*



Le scooter possède une commande électronique où des paramètres de fonctionnement ont été pré-établis à l'usine. Ces paramètres garantissent un usage confortable et efficace. Il est interdit de changer les paramètres.

- *Le modèle standard de votre scooter a été testé conformément aux normes de CEM (compatibilité électromagnétique) les plus sévères. Le téléphone mobile n'affecte pas le comportement du scooter.*
Lors d'usage d'un téléphone portable à proximité d'un scooter doté d'adaptations spéciales, il vous est conseillé de mettre d'abord le scooter hors tension.
- *Votre scooter peut causer des interférences électromagnétiques sur des équipements comme les systèmes d'alarme.*
- *Si l'électronique du scooter n'est pas bien protégée, cela peut affecter les appareils électriques sensibles comme les alarmes de magasins et les dispositifs d'ouverture de porte de garages. Le scooter a été testé en ce sens. Si vous rencontrez des problèmes de cette nature, veuillez les signaler immédiatement à votre fournisseur.*



- *Faites attention à la lumière ultraviolette : elle peut causer le vieillissement des matériaux comme le caoutchouc, le plastique et la peinture.*
- *Faites attention aux parties saillantes : elles peuvent endommager l'environnement ou le scooter.*
- *Tenez le scooter loin de toute flamme ouverte.*

2 Description générale

Le Winner est un scooter à commande électrique pour usage à l'extérieur sur de longues distances.

La hauteur du siège est réglable selon la longueur des jambes de l'utilisateur. L'utilisateur peut pivoter le siège et escamoter les accoudoirs afin de faciliter les transferts.

La console de commande est réglable afin de procurer une posture de conduite confortable.

Rouler à grande vitesse implique qu'il faut être plus prudent. Vous devez rouler plus lentement sur les trottoirs et dans les zones piétonnières.

L'usage du scooter doit respecter les règles suivantes :

- Un scooter n'est pas un véhicule motorisé tel qu'il est défini dans la loi sur la circulation routière. Dans la circulation, vous avez les mêmes droits et obligations que les piétons.
- Il est en tout temps de votre responsabilité de veiller à ce que votre scooter soit en parfait état et que vous rouliez avec le scooter de manière responsable.
- Le scooter est un produit technique dont la réparation et l'entretien doivent être accomplis par un personnel qualifié. Pour tous les travaux, vous devez contacter votre revendeur.

3 Composantes principales

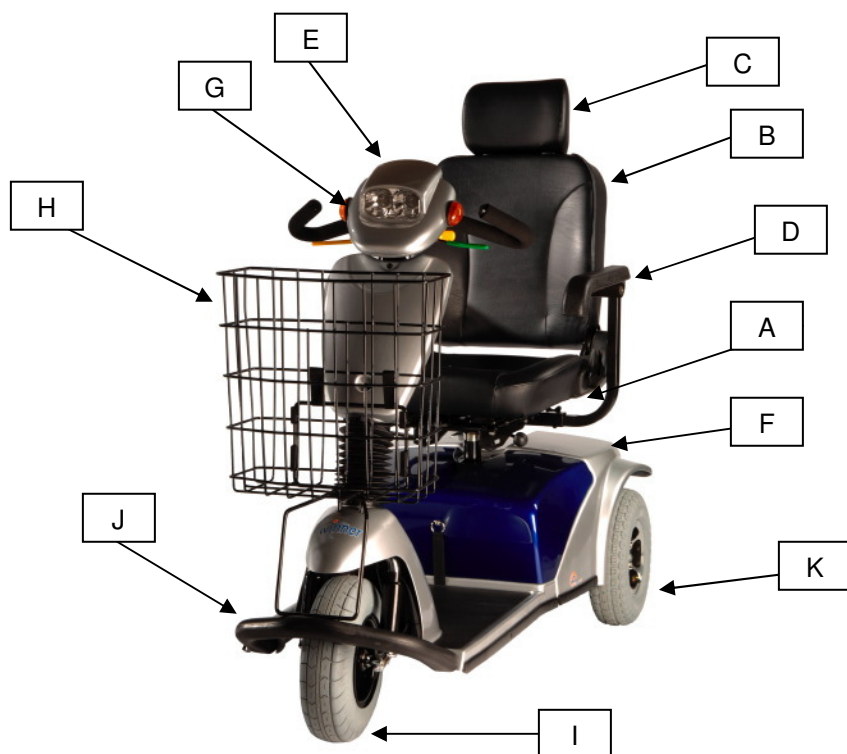
Voir fig. 0000000020.

Voici les composantes principales et les éléments facultatifs qui peuvent être installés:

- A. Siège.
C'est là que l'utilisateur prend place.
- B. Dossier.
Pour soutenir le dos de l'utilisateur.
- C. Appui-tête (facultatif).
Pour soutenir la tête.
- D. Accoudoir.
Pour soutenir les bras.
- E. Guidon et console de commande
Ils comportent le tableau de bord avec les boutons et leviers de commande.
- F. Éclairage.
Lors de conduite dans le noir, l'éclairage doit être allumé.
- G. Clignotants.
Pour indiquer le changement de direction lorsque que vous roulez.
- H. Panier enlevable.
Vous permet d'emporter vos effets personnels
- I. Roue(s) avant.
Équipée(s) d'une suspension.
- J. Pare-chocs avant.
Protection de la roue avant en cas de collision.
- K. Roues arrière
Roues de traction équipées d'une suspension.

(voir la page suivante pour l'illustration de ces composantes)

On peut changer le réglage de certains éléments pour obtenir un confort optimal.



configuration
quadriporteur:



4 Fonctionnement

XXXXXX-01040000-nl.doc

4.1 Rouler avec le Winner

Pour la conduite, les parties suivantes sont décrites dans ce manuel :

- *Vérifications à faire avant l'utilisation*
- *Tableau de bord*
- *Conduite*
- *Transferts*
- *Mettre au point mort pour déplacer le scooter manuellement*
- *Préparation pour le transport/entreposage*

4.1.1 Vérifications à faire avant l'utilisation

Avant de rouler avec le scooter, il est important de vérifier les points suivants :

- Assurez-vous que le siège est bloqué en place
- Assurez-vous que toutes les fixations des différents réglages sont bien serrées pour prévenir les vibrations.
- Assurez-vous que l'éclairage et les clignotants fonctionnent aussi bien à l'avant qu'à l'arrière.
- Assurez-vous que les pneus sont bien gonflés – voir « fiche technique produit ».
 - Des pneus mal gonflés peuvent affecter la conduite.
 - Des pneus mal gonflés entraînent une plus grande consommation d'énergie, les batteries se déchargent plus rapidement.
 - Des pneus mal gonflés entraînent une usure inutile.
 - *Assurez-vous que les batteries sont bien chargées : C'est ce qu'indique la zone verte de la jauge à batteries – voir « tableau de bord ».*



En hiver, les batteries ont une capacité plus faible. Compter en cas de gel modéré sur une capacité de 75% environ et par une température inférieure à - 5 degrés, sur environ 50% de la capacité normale. Ceci réduit l'autonomie du scooter.

- *Assurez-vous que le scooter est en mode d'utilisation (embrayé) – voir « point mort du scooter ».*
- *Assurez-vous que les freins fonctionnent bien – voir « rouler avec le scooter ».*

Si malgré toutes les mesures de sécurité, le scooter se comporte de manière imprévisible, relâcher la manette d'accélérateur et retirez la clé de contact dès que celui-ci s'est immobilisé.

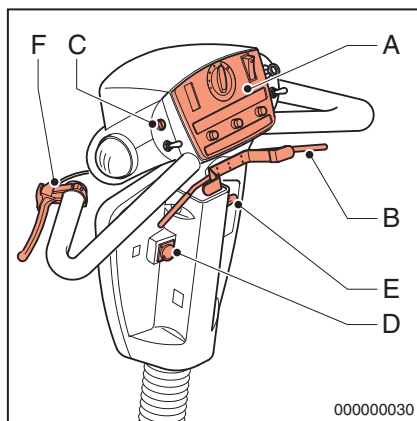
Si vous constatez que le scooter fonctionne normalement après l'avoir remis en marche, vous pouvez continuer votre route. Dans le cas contraire, contactez votre revendeur.

4.2 Commande

Voir fig. 000000030.

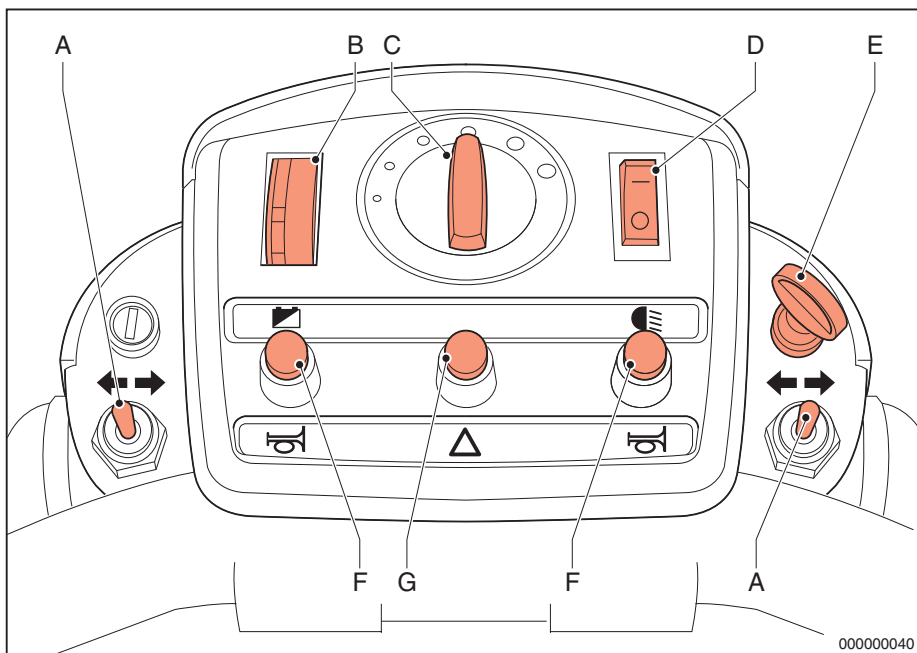
Pour le fonctionnement, le scooter est équipé de : boutons et leviers de commande suivants :

- A. Tableau de bord avec tous les interrupteurs de commande
- B. Levier de commande marche avant/arrière
- C. Fusible pour l'éclairage
- D. Réceptacle du chargeur à batteries – voir « Recharger les batteries »
- E. Levier de commande pour l'ajustement de l'inclinaison du guidon
- F. Frein avant de stationnement à verrouillage (**NON OFFERT AU CANADA**)



4.2.1 Tableau de bord

- Voir fig. 000000040.



Le tableau de bord est doté de la toute dernière technologie qui offre des fonctions fiables et pratiques pour la commande de votre scooter.

- A. Clignotants (gauche et droit) *
- B. Jauge à batteries
- C. Bouton de sélection de vitesse*
- D. Éclairage
- E. Clé de contact
- F. Klaxon*
- G. Feux d'urgence

*Ces touches sont montées aussi bien à gauche qu'à droite du tableau de bord.



A Clignotants gauche/droit

Lorsque vous actionnez cet interrupteur (à gauche ou à droite), le clignotant concerné se met à clignoter pour indiquer que vous voulez changer de direction :

Pour tourner à gauche, vous actionnez l'interrupteur gauche ;

Pour tourner à droite, vous actionnez l'interrupteur droit.

Dès que vous avez changé de direction, remettez l'interrupteur en position neutre pour désactiver le clignotant.



B Jauge à batteries

La jauge à batteries donne une indication globale de l'état des batteries. Il est normal que pendant l'accélération, l'aiguille descende car la tension baisse lorsque l'énergie est demandée. Cette baisse de tension n'indique pas la capacité des batteries.. La meilleure indication de l'état des batteries est donnée pendant que vous roulez sur une surface plane. La jauge à batteries possède trois zones qui indiquent la charge disponible.

Si les batteries sont suffisamment chargées, l'aiguille se trouve dans la zone verte. Au fur et à mesure que les batteries se vident, l'aiguille passe d'abord à la zone jaune puis à la zone rouge



Ces zones ont les significations suivantes

Rouge :: Les batteries sont trop faibles et doivent être rechargées dès que possible.

Jaune : Les batteries sont assez déchargées.

Le scooter peut certes servir mais les batteries devront être rechargées dans un proche avenir.

Verte : Les batteries sont rechargées au maximum.



C Bouton de vitesse

Ce bouton permet de régler la vitesse maximale souhaitée. La rotation dans le sens des aiguilles d'une montre augmente la vitesse (la vitesse maximale est pré réglée par votre fournisseur est 15 km/h).

La rotation dans le sens opposé des aiguilles d'une montre réduit la vitesse maximale.

Choisir préalablement la position de ce bouton en fonction des conditions de conduite, par exemple rouler lentement dans un espace limité ou dans un espace où se trouvent beaucoup de personnes.



D Éclairage

Pesez sur ce bouton pour allumer les feux :

Le commutateur possède deux positions:

0: feux éteints

1: feux allumés.



F Klaxon

Les boutons du klaxon émettent un son en cas de danger.

Le klaxon fonctionnera tant que vous pèserez sur le bouton.



E Clé de contact

Pour allumer le scooter, enfoncez la clé dans le réceptacle sur le tableau de bord.

Seuls les phares et les feux d'urgence fonctionneront si la clé n'est pas enfoncée dans le réceptacle.



G Feux d'urgence

Cet interrupteur vous permet d'activer les feux de détresse.

Vous activerez les feux d'urgence si vous craignez de ne pas être vu(e) par les autres usagers de la route ou si vous êtes en panne.

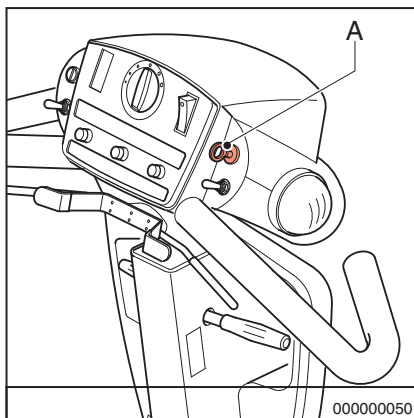
Si vous appuyez une seconde fois sur cet interrupteur, les feux de détresse s'éteignent.

4.2.2 Pour allumer le scooter

Voir la fig. 000000050.

Pour allumer le scooter:

- Enfoncez la clé dans le réceptacle jusqu'au fond.

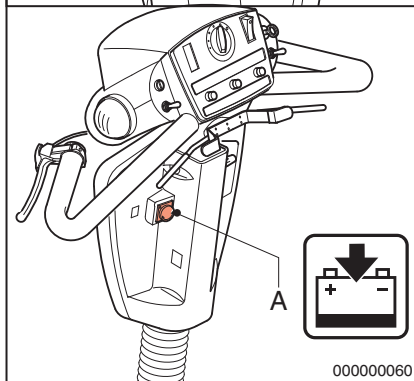


4.2.3 Réceptacle du cordon du chargeur à batteries

Voir la fig. 000000060.

- Sur le guidon, sous le tableau de bord, vous trouverez le réceptacle du cordon du chargeur (A).

Vous devez tout éteindre pendant la recharge et retirer la clé du contact.



4.3 Consignes sur la conduite

Avant de rouler avec le scooter, il doit être réglé de manière optimale pour vous. Lorsque les réglages ont été effectués et que toutes les vérifications ont été faites, vous pouvez prendre place sur le scooter – voir « Transfert ».

Lorsque vous prenez la route, gardez en mémoire que vous êtes vulnérable parce que vous n'êtes pas toujours facilement visible pour les autres usagers. Observez les règles de la circulation en vigueur.

4.3.1 Rouler vers l'avant et vers l'arrière

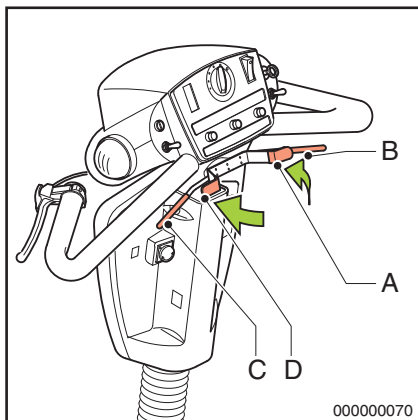
Voir fig. 00000070.

Mettre le scooter sous tension – « mise sous tension »

Les leviers d'accélérateur sont colorés :

Vert : marche avant

Jaune : marche arrière



Rouler vers l'avant

- Poussez lentement le levier d'accélérateur (A), avec votre pouce droit. Plus vous poussez le levier vers l'avant, plus vous roulez vite.
- Vous pouvez également utiliser vos doigts pour tirer sur le levier gauche (D). Plus vous tirerez le levier, plus vous accélérerez.

Marche arrière

- Si vous voulez faire marche arrière, relâchez le levier, et laissez le Winner s'immobiliser complètement.
- Lorsque le scooter est immobile, poussez lentement le levier de commande (C) situé à gauche. Plus vous poussez le levier vers l'avant, plus vous roulez vite en marche arrière.
- Vous pouvez également utiliser vos doigts pour tirer sur le levier droit (B). Plus vous tirerez le levier, plus vous accélérerez.



- *Assurez-vous qu'il n'y a aucun obstacle derrière le scooter avant de faire marche arrière.*
- *La vitesse maximale de la marche arrière est la moitié de la vitesse de marche avant.*

Freiner et s'arrêter lors de conduite avant ou arrière

- *Si vous relâchez lentement le levier de commande, le Winner ralentit puis s'immobilise.*
- *Pour freiner rapidement, relâchez immédiatement le levier de commande.*

Dans les conditions normales, pour vous arrêter, vous devez relâcher lentement le levier de commande.

Dès que le scooter s'immobilise, le frein de stationnement s'actionne.

Remarque :

Vous pouvez tester les freins en relâchant abruptement le levier d'accélérateur.



- *Rouler à une vitesse plus élevée exige davantage de prudence, notamment sur les trottoirs en zones piétonnières. Il est donc conseillé de régler une vitesse maximale inférieure avec le bouton de vitesse.*
- *Ne traversez une rue que si vous maîtrisez parfaitement votre scooter et ses commandes*

4.3.2 Virages

Négociez les virages en marche avant

Prendre à droite ou à gauche

- Lorsque vous tournez le guidon à droite ou à gauche, le scooter changera de direction et ira, en conséquence, à droite ou à gauche.



- *Vous devez utiliser les clignotants lorsque vous changez de direction.*
- *Réduisez votre vitesse lorsque vous négociez un virage.*

Négociez les virages en marche arrière

Prendre à droite ou à gauche

Lorsque vous tournez le guidon à droite ou à gauche, le scooter changera de direction et ira dans le sens inverse de celui du guidon.

- Tourner le guidon à droite : le scooter ira à gauche et en arrière.
- Tourner le guidon à gauche : le scooter ira à droite et en arrière.

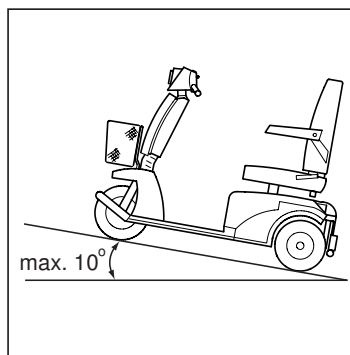
4.3.3 Pentes

L'inclinaison maximale que l'on peut conduire satisfaisant aux normes ISO 7176-2 est de 10° à 159 kg

- *Ne tentez pas de gravir une pente de plus de 10°.*
- *Évitez les mouvements brusques comme les freinages à sec pour éviter que le scooter ne devienne instable.*
- *Évitez de freiner fortement dans les virages.*
- *Évitez le plus possible de changer de direction ou faire demi-tour dans une pente.*

Gravir une pente

- Conduire dans une pente est semblable à conduire vers l'avant.
 - *Lorsque vous gravissez une pente, avancez légèrement le buste pour augmenter la stabilité du scooter.*
 - *Montez la pente lentement et à vitesse constante.*
 - *Rouler trop longtemps sur une pente peut entraîner une surchauffe du moteur.*
 - *Si vous remarquez que votre vitesse se réduit fortement lorsque vous gravissez une pente raide, prenez un chemin moins abrupt.*



Remarque:

Autant que possible, choisissez une route qui n'est pas trop abrupte.

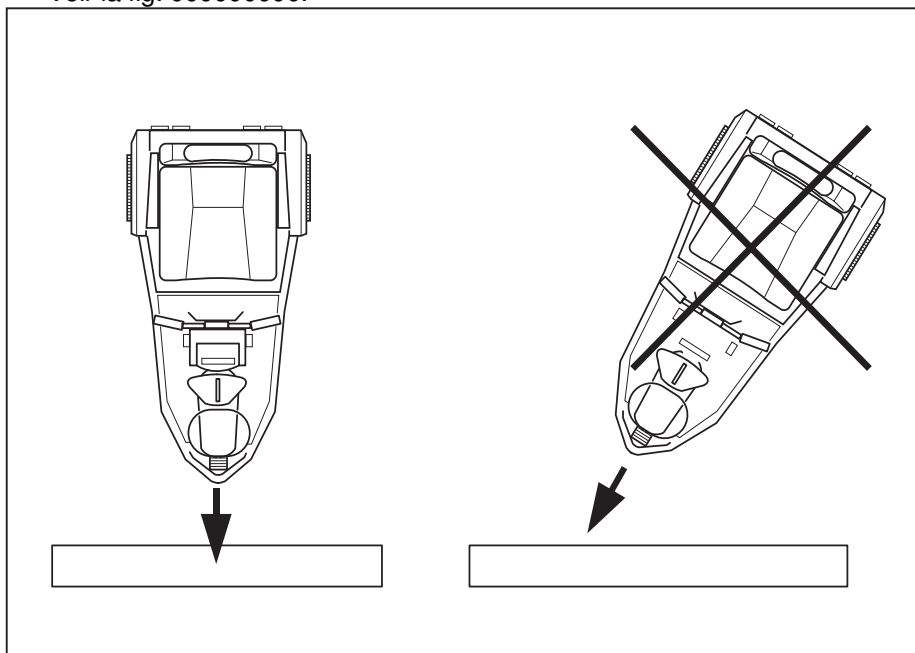
Descendre une pente

- Si vous devez descendre une pente en marche arrière, faites-le à la vitesse minimale et avec la plus grande maîtrise possible.
 - *Tournez le régulateur de vitesse complètement à gauche (vitesse minimale) avant de vous engager dans la pente.*
 - *A cet égard, roulez avec le buste légèrement vers l'arrière et commencez toujours par freiner doucement. Un freinage brutal peut faire basculer le scooter vers l'arrière.*



4.3.4 Obstacles

- Voir la fig. 000000090.



Monter sur un trottoir ou négocier un obstacle

- Négociez une bordure de trottoir en vous approchant bien à la perpendiculaire.
- Déplacez le levier de commande en avant et montez sur le trottoir sans changer de direction.
- Dès que la roue avant franchit la bordure, vous devez conserver la même vitesse pour que les roues arrières franchissent également la bordure du trottoir
 - Si vous ne pouvez pas accéder à un trottoir, vous devez chercher une partie plus basse du trottoir.
 - L'obstacle doit toujours être franchi en marche avant et avec une vitesse lente.
 - Il est recommandé de toujours utiliser une rampe d'accès plutôt que de graver la bordure
 - Ne tentez pas de graver des obstacles plus grands que 10 cm (3.9").



Exercez-vous à franchir des obstacles à petites surélévations. Si vous vous êtes fait la main, vous pouvez passer au franchissement d'obstacles plus élevés jusqu'à la hauteur maximale autorisée. Prenez votre temps.

Descendre d'un trottoir ou d'un obstacle

- **Soyez très prudent lorsque vous négociez un obstacle.**
- Positionnez le scooter à la perpendiculaire de la bordure du trottoir.
- Pesez doucement sur le levier de commande et laissez le scooter descendre en douceur le trottoir sans changer de direction.



- *Il est interdit de descendre des escaliers.*
- *Le scooter est équipé de roues antibascule pour avoir plus de stabilité et de sécurité. Il est possible que ces roues touchent l'obstacle quand on en descend.*
- *Évitez qu'une des roues arrières se trouve sur l'obstacle tandis que l'autre roue se trouve plus bas. Cela peut provoquer un renversement du scooter.*

4.3.5 Surcharge

- En cas de surcharge due à une utilisation impropre ou trop longue par temps chaud, le disjoncteur se déclenchera, ce qui immobilisera le scooter. Voir « disjoncteur ».
- En outre, une surcharge peut provoquer des pannes et problèmes inutiles dans les circuits électriques du scooter.

4.3.6 Mise hors-tension

Après chaque trajet, mettez le scooter totalement hors tension (coupez le contact) : vous éviterez ainsi que les batteries fournissent inutilement du courant et que par la même occasion vous amener à les recharger plus tôt.

4.3.7 Stationnement

Après l'avoir stationné, toujours couper le contact du scooter. Ce qui vous permet d'éviter son usage indésirable et/ou son vol.

Après avoir stationné, retirer la clé du contact pour que personne ne puisse utiliser votre Winner sans permission.

De même, une fois le scooter mis hors tension (la fiche de contact étant retirée) le frein de stationnement s'engage automatiquement même si les batteries ont été enlevées. Si le point mort est engagé, le frein de stationnement **NE FONCTIONNERA PAS !**



Si le scooter est immobilisé dans une pente, il faut que le frein de stationnement soit engagé.

Ne jamais engager le point mort si le scooter se trouve sur une pente.

4.3.8 Recharger les batteries



Pour recharger les batteries, consulter la documentation suivante :

- *Instructions pour les batteries.*
- *Manuel d'utilisation du chargeur à batteries ou les instructions sur le chargeur à batteries.*

Le scooter est équipé de batteries au gel. Ces batteries sont entièrement scellées et ne nécessitent pas d'entretien.

Si vous utilisez votre scooter quotidiennement, vous devrez recharger vos batteries à chaque soir.

Suivez les étapes suivantes pour recharger vos batteries

- Coupez le contact du scooter.
- Branchez le câble du chargeur dans le réceptacle sur le scooter. Voir 'Recharge des batteries'.
- Branchez le cordon d'alimentation du chargeur dans une prise électrique murale.
- Mettez le chargeur sous tension.

Sécurité :

Dès que la fiche du câble du chargeur est insérée dans le réceptacle du scooter, le contrôleur du scooter sera mis hors tension.



- *Le chargeur à batteries est conçu de telle manière que les batteries ne peuvent être surchargées.*
- *Si les batteries se surchargent, le courant de recharge baissera automatiquement jusqu'à ce que l'opération de recharge s'arrête totalement : les batteries sont rechargées au maximum.*
- *Le temps minimal de recharge pour les batteries scellées est d'environ 12 heures. La plupart des batteries atteignent 80% de leur capacité après environ 8 heures de recharge.*

Une fois les batteries rechargées :

- Mettez le chargeur de batterie hors tension.
- Retirez la fiche du cordon du chargeur à batteries de la prise de courant murale
- Retirez l'autre fiche du chargeur du réceptacle sur le scooter.

Le scooter est maintenant prêt pour une sortie.



Enlevez toujours le câble du chargeur lorsque les batteries sont rechargées. Ainsi vous évitez que les batteries ne se déchargent lentement.

4.3.9 Chargeur à batteries

Utilisez seulement le chargeur à batteries qui a été fourni avec votre scooter Fortress.

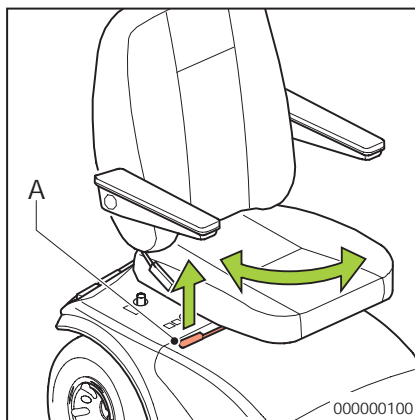
4.4 Faire des transferts

- Voir fig. 000000100 (le siège peut différer légèrement de l'illustration)



Avant de faire un transfert, coupez le contact en retirant la clé afin d'engager le frein de stationnement automatique.

- Avant de faire un transfert, les accoudoirs peuvent être relevés et le siège pivoté.



Transfert vers le scooter

- Coupez le contact du scooter.
- Poussez la manette du siège vers l'avant (A) et faites pivoter le siège de 90 degrés vers le côté droit ou vers le côté gauche. Relâchez la manette pour bloquer le siège dans cette orientation.
- Prenez place sur le siège.
- Pivotez le siège à nouveau vers l'avant comme décrit ci haut.

Lorsque le siège reprend sa position originale, il se bloquera en place afin qu'il ne pivote pas de lui-même pendant la conduite.

Les accoudoirs du siège sont relevables afin de faciliter les transferts. Vérifiez la position des accoudoirs après chaque transfert.

- Pour quitter le siège, il faut procéder dans l'ordre inverse

4.5 Comment pousser le scooter

En cas de panne ou si les batteries sont à plat, le scooter peut être poussé manuellement. Il est utile de déplacer le scooter pour le positionner en entrepôt ou dans un endroit où l'espace est restreint

- Coupez le contact en retirant la clé du réceptacle.
- Placez le levier en position abaissée 'Point mort'.



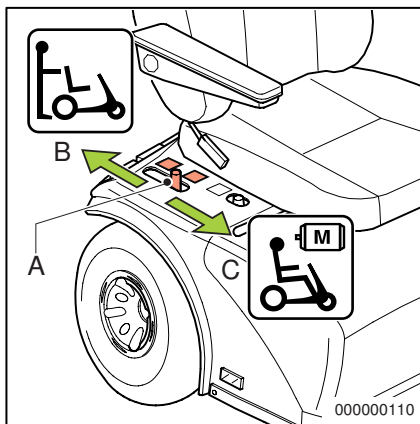
Si on pousse le scooter trop vite, la vitesse diminuera automatiquement ou le scooter freinera automatiquement.

4.5.1 Point mort du scooter

Voir fig. 000000110.

Pour pouvoir pousser le Winner, il faut désengager le frein de stationnement : Placez le levier d'embrayage (A) - situé à droite sur le capot moteur sous le siège – dans la position DÉBRAYÉ (C) Ainsi, le frein de stationnement automatique sera désengagé.

On remet le système de propulsion du Winner de nouveau en marche en mettant le levier d'embrayage dans la position EMBRAYÉ(B).



Dispositif de sécurité au point mort

Le scooter est équipé d'un dispositif de sécurité unique qui évite que l'on obtienne une vitesse trop élevée lorsque le scooter est au point mort . Dès qu'une vitesse trop élevée est détectée alors que le point mort est engagé, le scooter ralentira automatiquement jusqu'à la vitesse de marche.

Près du levier est apposé l'autocollant qui indique le point mort.



- *Assurez-vous que le point mort n'est pas engagé avant de prendre place sur le scooter.*
- *Ne JAMAIS actionner le levier d'embrayage (point mort) pendant que vous roulez.*
- *Ne pas toucher le levier de commande pour marche avant ou arrière si vous actionnez le levier de point mort*



Le levier de point mort ne doit être utilisé que si le scooter doit être poussé manuellement. Lorsque le scooter est au point mort, le moteur est mécaniquement débrayé, et ainsi le frein de stationnement ne fonctionnera plus. C'est pourquoi, après avoir poussé le scooter, il faut immédiatement replacer le levier en position « embrayé », pour que le frein de stationnement se mette de nouveau automatiquement en service.



Attention !

Ne **JAMAIS** désactiver le frein de stationnement (débrayer) si vous êtes stationné sur une pente : le scooter peut dévaler la pente de lui-même sous l'effet de la gravité.

Lorsque le Winner se trouve au point mort :

On ne peut pas rouler avec l'énergie électrique.

Les circuits électroniques seront certes activés lors de la mise sous tension, mais le moteur ne pourra pas propulser le scooter.

Dans ce cas, il faut couper le contact.

Pour pouvoir propulser électriquement le Winner, vous devez :

- Embrayer le scooter en plaçant le levier en position EMBRAYÉ
- Allumer le scooter en enfonçant la clé sur le contact

Le Winner peut maintenant rouler de nouveau.

4.6 Réduire l'encombrement du Winner pour l'entreposer

On peut démonter partiellement le Winner pour le transporter/entreposer :

1. En enlevant le siège - voir « enlever le siège ».
2. En rabattant la colonne de direction - voir « rabattre la colonne de direction ».

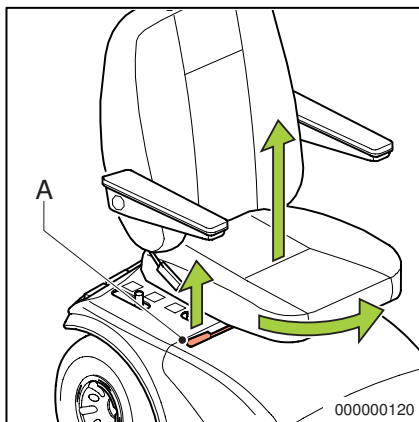
Lorsqu'on remonte le siège et que l'on remet la colonne de direction en position de service, le Winner est de nouveau prêt à rouler. Voir à cet effet les descriptions correspondantes.

4.6.1 Enlever le siège

Voir fig. 000000120.

Pour enlever le siège, il faut procéder comme suit :

1. Débloquer le mécanisme de rotation du siège en poussant le levier vers l'avant.
2. Dégager le siège de son mât de support.
3. Le siège se laisse facilement enlever si on le soulève tout en le tournant.
4. Abattez le dossier vers l'avant afin de réduire l'encombrement d'avantage.



4.6.2 Rabattre la colonne de direction

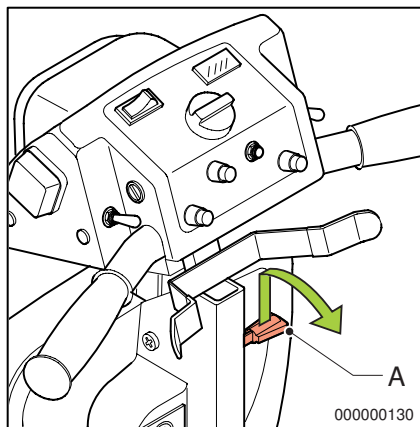
Voir fig. 000000130.

On peut rabattre la colonne de direction comme suit :

- Relever le levier (A) et tirer en même temps la colonne de direction vers le bas.



Veillez à ce que vos doigts ne soient pas coincés lorsque vous rabattez la colonne de direction.



4.7 Transport

Pour transporter facilement le scooter Winner dans un véhicule approprié, on peut réduire l'encombrement du Winner pour qu'il prenne moins d'espace – voir « Réduire l'encombrement ».



- *Ne jamais tenter de soulever le scooter par son capot de plastique.*
- *Vous ne devez jamais prendre place sur votre scooter lorsque celui-ci est dans un véhicule de transport. Vous devez vous asseoir sur un siège du véhicule et porter la ceinture de sécurité approuvée par le fabricant. En effet, le Winner ne peut offrir la même sécurité que celle offerte par des sièges de voiture standard, même s'il est bien fixé dans le véhicule en question.*



- *Après avoir placé le scooter dans la voiture, vous devez vous assurer que le scooter ne se trouve pas au point mort.*
- *Le scooter doit être attaché à l'avant et à l'arrière avec des sangles d'arrimage.*
- *Attention ! Un siège démonté peut causer des dégâts en cas de mouvements et de secousses de la voiture.*
- *Le pied du siège peut être graisseux.*

5 Possibilités de réglage

5.1 Réglages du siège

Le siège Winner offre un certain nombre de possibilités de réglage pour améliorer le confort et la posture de conduite.

Vous pouvez effectuer les réglages suivants :

- A. Hauteur du siège
- B. Profondeur du siège
- C. Inclinaison du dossier
- D. Largeur des accoudoirs
- E. Appuie-tête
- F. Colonne de direction

5.1.1 Réglage de la hauteur du siège

Le siège peut être réglé sur une hauteur de 3".

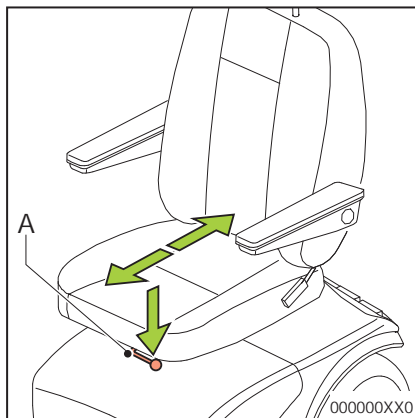
Ce réglage doit être exécuté par votre détaillant autorisé.

5.1.2 Réglage de la profondeur du siège (glissière à siège)

- voir la fig 000000180 (siège peut être légèrement différent de celui illustré)

Pour régler le siège:

- Tirez sur le levier (A) et tenez le.
- Glissez le siège vers l'avant ou l'arrière
- Relâchez le levier lorsque le siège est dans la position désirée. Glissez le siège légèrement vers l'avant ou vers l'arrière pour engager le verrouillage.



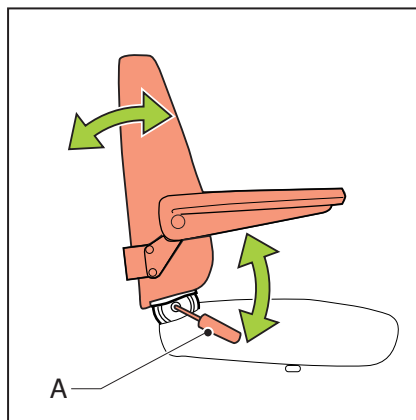
5.1.3 Réglage du dossier

- Voir fig. 000000140 (siège peut être légèrement différent de celui illustré)

La position du dossier est ajustable sans intervalle entre une position entièrement horizontale et entièrement verticale.

Le réglage doit s'effectuer comme suit :

- Alors que vous êtes assis sur le siège, relevez le levier (A).
- Pousser avec votre buste le dossier vers la position désirée.
- Rabaissier le levier pour bloquer le dossier dans la position que vous avez choisie.



Attention:

Ne relevez pas la manette de réglage du dossier lorsque le siège est inoccupé car le dossier s'abattrait violemment vers l'avant



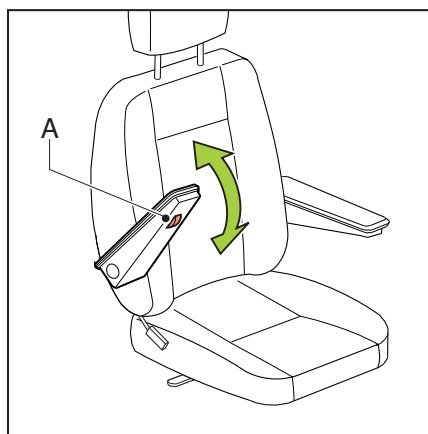
Le dossier doit être réglé de manière à ce que votre dos soit bien supporté lors de la conduite.

Si le dossier est trop incliné vers l'arrière, ceci peut affecter votre stabilité, particulièrement dans les pentes.

5.1.4 Réglage des accoudoirs

- Voir fig. 000000160 (siège peut être légèrement différent de celui illustré)

Les accoudoirs sont complètement relevables à la verticale



Pour régler les accoudoirs en largeur

- Les boutons de réglage se trouvent à l'arrière du siège.
- Desserrez les boutons en les tournant dans le sens opposé aux aiguilles d'une montre.
- Déplacez les accoudoirs vers la position désirée et resserrez les boutons



5.1.5 Réglage de l'appui-tête

L'appui-tête est réglable sur plusieurs niveaux de hauteur

Pour régler la hauteur de l'appui-tête

Suivez les instructions suivantes:

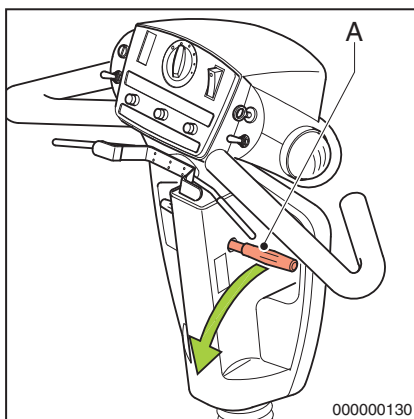
- Tirez sur l'appui-tête manuellement. Celui-ci se bloquera sur un des trois niveaux.

5.2 Réglage de la colonne de direction

- Voir fig. 000000130.

Pour le réglage de la colonne de direction:

- Tirez sur le levier (A) vers le bas avec une main tout en tirant sur le guidon jusqu'à ce que la position désirée pour une conduite confortable soit obtenue avec l'autre main.
- Relâchez le levier pour bloquer le guidon en place. Si vous relâchez le guidon sans le bloquer, celui-ci se projettera complètement vers l'avant.



Prenez garde de ne pas pincer vos doigts dans le mécanisme du guidon lors du réglage.

6 Entretien

XXXXXX-0101070000-nl.doc

6.1 Tableau d'entretien

Toute chose qui est utilisée doit être entretenue. Ceci est vrai pour votre scooter. Pour obtenir un scooter fiable, vous devez le faire entretenir régulièrement par votre détaillant autorisé.

Le tableau ci-dessous vous indique comment, quand et qui doit entretenir votre scooter.

Cédule	Description	Utilisateur
Quotidien	Rechargez les batteries après chaque journée d'utilisation	X
Hebdomadaire	Vérifiez la pression des pneus	X
	Vérifiez sous le scooter pour détecter une fuite d'huile	X
Mensuel	Nettoyez le scooter (voir procédure de nettoyage)	X
	Nettoyage du capitonnage (si applicable)	X
Trimestriel	Lubrification du pivot du siège: vous devez retirer le siège pour le lubrifier, Graisse au lithium recommandée.	X

Nous recommandons de faire inspecter votre scooter au moins une fois par année, ou à tous les six mois si vous l'utilisez de façon soutenue. Nous recommandons de faire entretenir votre scooter par votre détaillant. Les activités d'entretien que vous pouvez exécuter sont indiquées dans le tableau ci-dessus,



Si vous détectez une fuite d'huile sous votre scooter, ne l'utilisez pas et contactez votre détaillant immédiatement.

6.1.1 Batteries



Consultez les documents suivants pour l'entretien des batteries

- Consignes sur l'entretien des batteries.*
- Manuel du chargeur ou les instructions sur le chargeur.*

Votre scooter est équipé de batteries au gel, elles sont scellées et ne demandent aucun entretien.

Un autocollant illustre le schéma de branchement des batteries. Cet autocollant est situé à l'intérieur du capot du compartiment à batteries.



- *Gardez vos batteries bien chargées en tout temps.*
- *N'utilisez pas votre scooter si les batteries sont presque à plat car ceci les endommagerait et vous pourriez tomber en panne.*
- *Vous ne devez pas utiliser des batteries à l'acide liquide. Toujours utiliser des batteries au gel.*

6.1.2 Remplacement des batteries

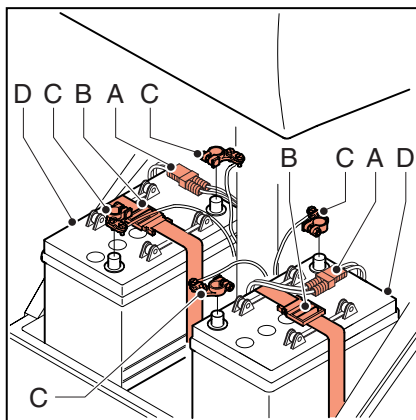
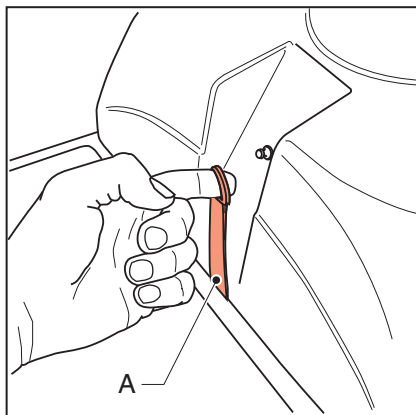
Si la performance des batteries est telle que vous ne pouvez faire que de courte sortie, ceci indique que les batteries devront être remplacées. Remplacez les dès que possible.



Contactez votre détaillant pour connaître le modèle approprié pour votre scooter.

Pour le remplacement des batteries:

- Coupez le contact (retirez la clé du contact).
- Retirez le siège. Voir 'Retirez le siège.
- Retirez le verrou (A) sur le devant du couvercle à batteries.
- Retirez les connecteurs rouge et noir des batteries (A).
- Desserrez les sangles qui retiennent les batteries en comprimant les boucles (B).
- Détachez les connecteurs (C) des bornes à l'aide d'une clé de 13 mm.
- Retirez les deux batteries (D).



La mise en place des batteries neuves s'effectue dans l'ordre inverse comme suit :

- Placer de nouvelles batteries.
- Attacher les batteries avec les sangles de serrage.
- Raccorder les câbles selon le tableau ci-dessous

No.	Couleur Câble	Texte schéma	Branchement à
B	Noir	Batterie 1	Borne négative de la batterie 1 (gauche)
C	Rouge	Batterie 1	Borne positive de la batterie 1 (gauche)
D	Noir	Batterie 2	Borne négative de la batterie 2 (droite)
E	Rouge	Batterie 2	Borne positive de la batterie 2 (droite)

- Resserrez les connecteurs sur les batteries.



- *Faire attention au bon raccordement des câbles aux batteries : ces derniers sont marqués par des étiquettes.*
- *Les connexions ne doivent PAS être inversées.*
- *Veillez à ce que les connecteurs et les bornes des batteries soient bien propres.*

- Graissez les bornes de batteries contre l'oxydation à l'aide de vaseline sans acide.
- Remettez le capot en place.



- *Dès que les batteries neuves sont installées, il faut les recharger – voir « recharger les batteries ».*
- *Évitez que des éléments métalliques viennent au contact des bornes de batteries. Cela peut provoquer un court-circuit et avoir des conséquences très graves.*
- *Pour la mise au rebut des batteries, voir « scooters usagés et l'environnement ».*

6.1.3 Nettoyage des batteries

En principe, les batteries scellées ne nécessitent pas d'entretien.

Il faut cependant prêter attention aux aspects suivants :

Faire en sorte que les batteries restent propres et sèches : salissures et eau peuvent provoquer une fuite de courant, entraînant une baisse de la capacité des batteries.



Ne jamais rouler jusqu'à épuisement total des batteries ! Cela peut endommager gravement les batteries ce qui réduit nettement la durée de vie.

6.2 Pneus

Pour assurer un bon fonctionnement, il est important que les pneus soient gonflés à la pression adéquate.

6.2.1. Gonflage des pneus

Les pneus sont équipés de valve de type automobile. Vous pouvez faire gonfler vos pneus chez votre détaillant ou dans une station service. Vous pouvez également les gonfler vous même à l'aide d'une pompe à pied ou à main. Pour gonfler vos pneus, retirez le bouchon de la valve. Des pneus trop mous affectent l'autonomie du scooter et provoquent l'usure prématurée. Consultez les spécifications du produit pour connaître la pression adéquate.



Ne dépassez jamais la pression maximale indiquée sur le flan du pneu.

Voir le 'Tableau d'entretien' pour la cédule d'inspection des pneus.



Après avoir effectué le gonflage, revissez le bouchon de la valve de manière que la saleté et le sable ne puissent pas s'infiltrer.

6.3 Nettoyage

Elimination des salissures sèches

Garniture, parties métalliques et éléments de cadre peuvent généralement être facilement nettoyés avec un chiffon doux et sec.

Elimination de la boue et/ou autres salissures humides.

La meilleure façon de nettoyer les éléments salis consiste à les essuyer avec une éponge humide puis à les frotter avec un chiffon doux et sec.

Garniture

Nettoyer avec chiffon humide et du savon de doux. Après l'élimination des salissures, il faut essuyer les parties nettoyées avec un chiffon doux et sec.



- *Ne jamais utiliser des produits de nettoyage abrasifs ou agressifs. Ces derniers peuvent provoquer des rayures sur le scooter.*
- *Ne jamais utiliser des solvants organiques comme le diluant, la benzine ou l'essence de térébenthine.*
- *La prudence est de mise lors d'emploi de l'eau par rapport au dispositif électronique.*
- *Capitonnage : ne pas nettoyer avec des produits chimiques, ne pas repasser et ne pas centrifuger.*

EBAXXX-010704000-en.doc

7 Pannes

Si votre Winner ne fonctionne plus alors que les batteries sont suffisamment chargées, vérifiez les points suivants avant de contacter votre détaillant.

1. Vérifiez si toutes les bornes de batteries sont bien fixées.
2. Assurez-vous que le scooter est bien embrayé.
3. Vérifiez si le fusible automatique s'est déclenché, enfoncez-le de nouveau. S'il saute de nouveau, contactez votre revendeur.
4. Le scooter est doté d'un système de diagnostic de pannes que le revendeur peut lire à l'aide d'un appareil spécial.

7.1 Tableau des pannes

Si le scooter ne fonctionne pas ou fonctionne mal, vérifiez d'abord à l'aide de la liste suivante si vous-même pouvez remédier à la panne avant de contacter votre revendeur.

Source probable	Solution	Par qui:
La clé n'est pas enfoncée correctement dans le réceptacle.	Enfoncez la clé bien au fond du réceptacle.	Vous-même
Les connecteurs du contrôleur dans le compartiment à moteur ne sont pas bien branchés ou ont du jeu.	Vérifiez les connecteurs et assurez-vous qu'ils soient bien branchés	Détaillant
Les connecteurs sur les batteries ne sont pas bien serrés	Vérifiez les connecteurs sur les batteries	Vous-même
Le scooter n'est pas bien embrayé.	Placez le levier d'embrayage à la position 'EMBRAYÉ', retirez la clé du contact puis rétablissez le contact	Vous-même
Le disjoncteur automatique s'est déclenché.	Voir 'Disjoncteur automatique' Enfoncez le disjoncteur, retirez la clé du contact et remettez le contact.	Vous-même
Il y a un connecteur mal branché.	Vérifiez tout les connecteurs si possible, contactez votre détaillant	Vous-même + Détaillant

Source probable	Solution	Par qui:
Le voltage des batteries est trop faible	Vérifiez le voltage. Voir 'Voltmètre à batteries'. Rechargez les batteries pour une période de 8 heures. Vérifiez le fonctionnement du chargeur.	Vous-même
Le scooter roule trop lentement.	Tournez le bouton de vitesse pour l'augmenter (dans le sens des aiguilles d'une montre).	Vous-même
Moteur a surchauffé.	Laissez reposer le scooter quelques minutes.	Vous-même

Parfois, la mise hors tension puis sous tension du scooter peut remédier au problème.

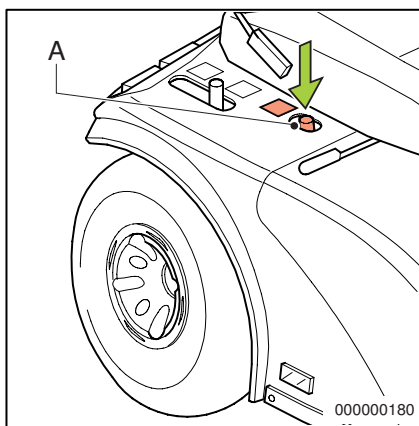
Si, malgré la liste ci-dessus, vous n'avez pas pu remédier à la panne, contactez votre revendeur.

7.2 Disjoncteur automatique

Voir fig. 000000180.

Le scooter est équipé d'un disjoncteur automatique (A).

En cas de surcharge ou de court-circuit dans le circuit électrique, le disjoncteur automatique met en hors tension toute l'installation électrique pour éviter que celle-ci soit endommagée. Une surcharge peut se produire par exemple si le moteur surchauffe en raison d'une sollicitation trop importante. Lorsque le disjoncteur automatique se déclenche, la tête du fusible surgit à l'extérieur.



Le disjoncteur automatique se trouve sur le capot du moteur sous le siège.

En enfonçant vous-même le disjoncteur automatique, vous pouvez essayer de remettre le scooter en marche. Si celui-ci se déclenche immédiatement, vous devez attendre quelque temps (15 à 20 minutes) pour que le moteur refroidisse.

Si, par la suite, le scooter se remet à fonctionner, vous pouvez continuer à rouler tranquillement mais en évitant autant que possibles les obstacles et pentes.



Si, après refroidissement du moteur, le fusible automatique continue à se déclencher immédiatement, il est probable qu'un court-circuit se trouve dans le circuit électrique. N'essayez plus de rouler mais contactez votre revendeur.

7.3 Interférence électromagnétique

Les ondes radio peuvent influencer la conduite d'un scooter électrique. Le scooter lui-même peut perturber le fonctionnement des champs électromagnétiques comme il en existe dans les systèmes d'alarme et dans les systèmes de sécurité des magasins.

Les sources d'ondes radio comme les stations de radio et de télévision, les émetteurs de radioamateur, les ascenseurs, les émetteurs, radios stéréo et téléphones portables peuvent influencer sur le fonctionnement des fauteuils roulants et des scooters électriques.

Les mises en garde énumérées ci-après sont destinées à limiter le risque de d'interférences indésirable d'un scooter électrique, susceptible d'entraîner de graves dommages corporels.

1. Ne pas allumer les appareils de communication personnelle comme la radio ou le téléphone portable si le scooter électrique est allumé.
2. Faire attention aux émetteurs présents dans le voisinage, comme les stations de radio et de télévision et ne pas essayer de s'en approcher.
3. Si des mouvements indésirables se produisent et si le frein se désengage, mettez le fauteuil roulant électrique hors tension en retirant la clé du contact.
4. Il faut savoir que l'installation d'accessoires, de composantes ou la modification du scooter peut amplifier l'effet des ondes radio.

Remarque :

Il n'existe pas de moyen simple de tester l'effet des ondes radio sur l'immunité générale des fauteuils roulants ou des scooter électriques.

5. Signalez tous les cas de mouvements indésirables à votre revendeur ou au fabricant du scooter et indiquez s'il existe une source d'ondes radio dans le voisinage.

Remarque :

Le niveau d'immunité du Winner est de 20 volts/mètre.

.

8 Spécifications techniques

8.1 Spécifications techniques du Winner Fortress

Fabricant:	Handicare Vossenbeemd 104 NL-5705 CL HELMOND the Netherlands
------------	---

Modèle:	Winner Fortress 3 roues Winner Fortress 4 roues
Poids maximum utilisateur	350 lb (160 kg)

Description	Fortress Winner 3 roues	Fortress Winner 4 roues
Longueur total	55" (1410 mm)	55" (1410 mm)
Largeur hors tout	26½" (673 mm)	26½" (673 mm)
Poids total avec les batteries (Grp 27)	337 lbs (153 kg)	348 lbs (158 kg)
Poids total sans batteries	205 lbs (93 kg)	216 lbs (98 kg)
Poids pièce la plus lourde	119 lbs (54 kg)	130 lbs (59 kg)
Stabilité statique vers le bas	> 15°	> 15°
Stabilité statique vers le haut	> 15°	> 15°
Stabilité statique latérale	> 15°	> 15°
Autonomie	30 miles (50 km)	30 miles (50 km)
Stabilité dynamique sur pente	> 10°	> 10°
Obstacle maximum	3.9" (100 mm)	3.9" (100 mm)
Vitesse maximale avant	15 kmh (9.3 mph)	15 kmh (9.3mph)
Vitesse maximale avant: Alpine	9 km/h (5.5 mph)	9 km/h (5.5 mph)
Distance de freinage minimale à vitesse maximale	139¾" (3,550 mm)	139¾" (3,550 mm)
Angle du siège	2°	2°
Profondeur du siège	19 ¾" (500 mm)	19 ¾" (500 mm)
Largeur du siège	19¾" (500 mm)	19¾" (500 mm)
Hauteur du siège (au plancher)	18", 19", 20" (460-520 mm)	18", 19", 20" (460-520 mm)
Hauteur du dossier	19" (480 mm)	19" (480 mm)
Hauteur des accoudoirs	9" (230 mm)	9" (230 mm)

Description	Fortress Winner 3 roues	Fortress Winner 4 roues
Rayon de braquage	55" (1400 mm)	75" (1905 mm)
Obstacle maximum	3.9" (100 mm)	3.9" (100 mm)
Dégagement au sol	4½" (114 mm)	4½" (114 mm)
Espace pour virage	78¾" <2000 mm	78¾" <2000 mm

Données des tests	
Poids du cobaye lors des tests	350 lbs (159 kg)

Puissance	
Puissance de fonctionnement	< 60 N
Disjoncteur automatique (fusible)	< 60 N
Contact électronique	< 15 N
Branchement du connecteur du chargeur	< 60 N

Données technique	
Diamètre roue avant (3 roues)	12½" x 4¼" (310 x 108 mm)
Diamètre roues avant (4 roues)	11½" x 4¼" (292 x 108 mm)
Diamètre roues arrière	12½" x 4¼" (310 x 108 mm)
Pression des pneus 4 roues, avant	50 psi
Pression des pneus 4 roues, arrière	50 psi
Pression des pneus 3 roues, avant	3.5 psi
Pression des pneus 3 roues, arrière	50 psi

Batteries	Fortress Winner 3 roues	Fortress Winner 4 roues
Dimensions maximales des batteries (max Groupe 27)	12¾" x 6.9" x 8½" 324 x 175 x 213 mm	12¾" x 6¾" x 8½" 324 x 175 x 213 mm
Capacité des batteries	80 Ah/20h	80 Ah/20h
Voltage de recharge maximum permis (par batterie)	13.6 V	13.6 V
Type de connecteur	A DIN 72311	A DIN 72311

8.2 Approbations

Ce produit rencontre les normes et standards suivant:

1. NEN-EN 12182 Technical tools for the handicapped - General standards and testing methods October 1997. (*Outils pour personnes handicapées Méthode de tests standards généraux NEN-EN-12182 Octobre 1997*)
2. NEN-EN 12184 Electrically driven wheelchairs, scooters and associated charging equipment - Standards and testing methods April 1999. (*Fauteuils et scooter électriques, équipement de recharge électrique associés Méthode de test standard généraux NEN-EN-12184*)
3. The Fortress Winner scooter is classified according to EN12184 in class C. (*Le Winner est classé sous la norme EN-12184 classe C*)
4. ISO 7176-8 Requirements and test methods for impact, static, and fatigue strength July 1998. (*Pré-requis et méthodes de tests pour impact, statique et résistance à la fatigue # ISO-7176-8*)
5. ISO 7176-9 climate tests for electric wheelchairs and scooters. (*Tests climatiques pour les fauteuils et scooters électriques norme ISO-7176-9*)
6. ISO 7176-14 Standards and test methods for controller systems of electrically driven wheelchairs 1997. (*Méthodes de tests standards pour les systèmes de contrôle des fauteuils électriques ISO-7176-14*)
7. ISO 7176-16 Requirements of resistance to fire May 1997. (*Norme de résistance au feu ISO-7176-16*)

Service après-vente et assistance technique agréés

En cas de problèmes avec notre produit, vous pouvez contacter votre revendeur.

Au besoin, contactez-nous pour connaître le revendeur le plus proche.

Fabricant:	Handicare Vossenbeemd 104 NL-5705 CL HELMOND the Netherlands
------------	---

Bureau canadien:	Handicare 355 Norfinch Drive TORONTO ON M3N 1Y7 Canada
------------------	---

XXXXXX-011000000-nl



Winner

Numéro de série: _____

Modèle: _____

Couleur: _____

Date: _____

Tampon du détaillant

Tel: (416) 739-8333 * 1-800-514-7061
Fax: (416) 739-6622 * 1-888-251-9187
E-mail: info@handicare.ca
www.handicare.ca

